ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

GPT.04.958.30000

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

GPT.04.958.16000/B

GPT.00.152.54500/B

BC.HTA.00.305.30000

SW-MOTECH®

Art.-Nr. / Item No.: **GPT.04.958.16000/B** Revision: **00** · Datum / Date: **06 - 2020**

STREET-RACK Gepäckträger

STREET-RACK

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!
Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!
Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellerangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.
Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/ operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.
Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

Maximale Zuladung	Höchstgeschwindigkeit
5 KG (11 lbs)	130 km/h (80 mph)

ACHTUNG: Die angegebene maximale Zuladung beinhaltet das Gewicht von Koffer/Gepäck und Adapterplatte! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs!

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Maximum Load	Maximum Speed
5 KG (11 lbs)	130 km/h (80 mph)

ATTENTION: The indicated maximum load is inclusive the weight of topcase/luggage and adapter plate! The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

Konfektionierung durch / Packed by:	Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

STÜCKLISTE / PARTS LIST

Schritt / Step	Nr. / No.	Art.-Nr. / Bezeichnung [a] / Item No. / Description [a]	Artikel	Part	Anzahl [b] / Quantity [b]	N·m [c]
2	(1)	GPT.04.958.901.01 / 902.01	Anbaustrebe; links / rechts	Mounting Strut; left / right	2 /2	
	(2)	KES.RD.210.0300.GL	Kunststoffstopfen	Plastic Plug	2 /2	
	(3)	M8 x 50; DIN 6912	Innensechskantschraube; schwarz	Hexagon Socket Screw; black	2 /2	
	(4)	ø 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe; schwarz	Washer; black	2 /2	
	(5)	Ø 25 / ø 8,4 / h 5	Distanzbuchse	Spacer	2 /4	
	(6)	Ø 25 / ø 8,4 / h 25	Distanzbuchse	Spacer	2 /2	
	(7)	M8 x 45; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	2 /2	
	(8)	ø 8,4; DIN 9021	Unterlegscheibe; schwarz	Washer; black	2 /2	
	(9)	Ø 25 / ø 8,4 / h 5	Distanzbuchse	Spacer	2 /4	
	(10)	Ø 25 / ø 8,4 / h 9	Distanzbuchse	Spacer	2 /2	
	(11)	Ø 25 / ø 8,4 / h 13	Distanzbuchse	Spacer	2 /2	
3	(12)	GPT.00.277.050	Gepäckträger	Luggage Rack	1 /1	
	(13)	M8 x 25; DIN 7991	Senkkopfschraube; schwarz	Countersunk Screw; black	4 /4	20
	(14)	ø 8,4	Senkscheibe; schwarz	Countersunk Washer; black	4 /4	
	(15)	M8; DIN 6927	Mutter mit Bund, selbstsichernd; schwarz	Lock Nut with Flange; black	4 /4	

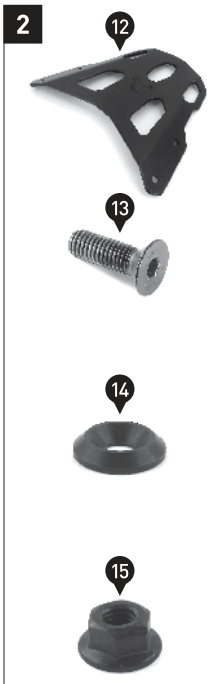
8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 N·m	2,8	5,5	9,6	23	46	79

10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 N·m	4,1	8,1	14	34	67	115

Anmerkungen: [a] Alle Maßangaben in Millimeter. [b] Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. [c] **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

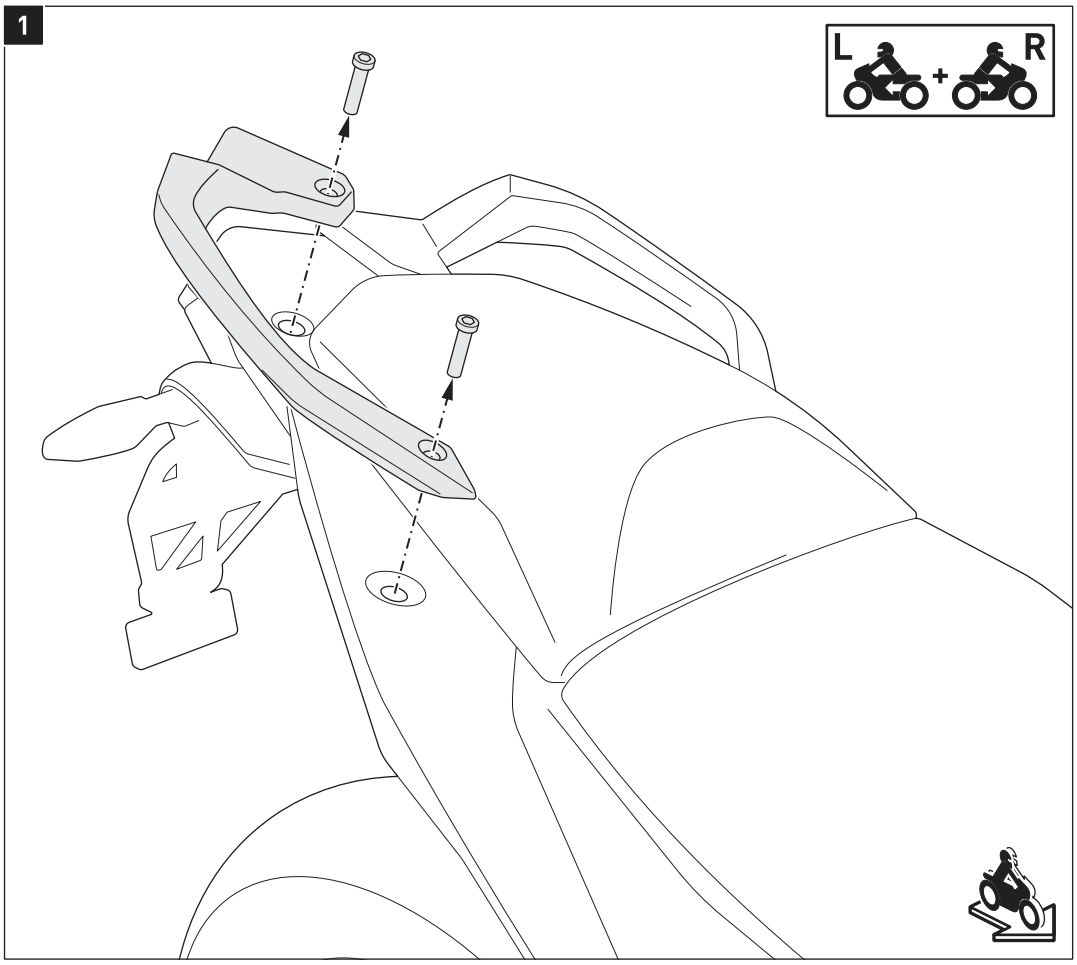
Note: [a] All measurements in millimeters. [b] The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. [c] **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.





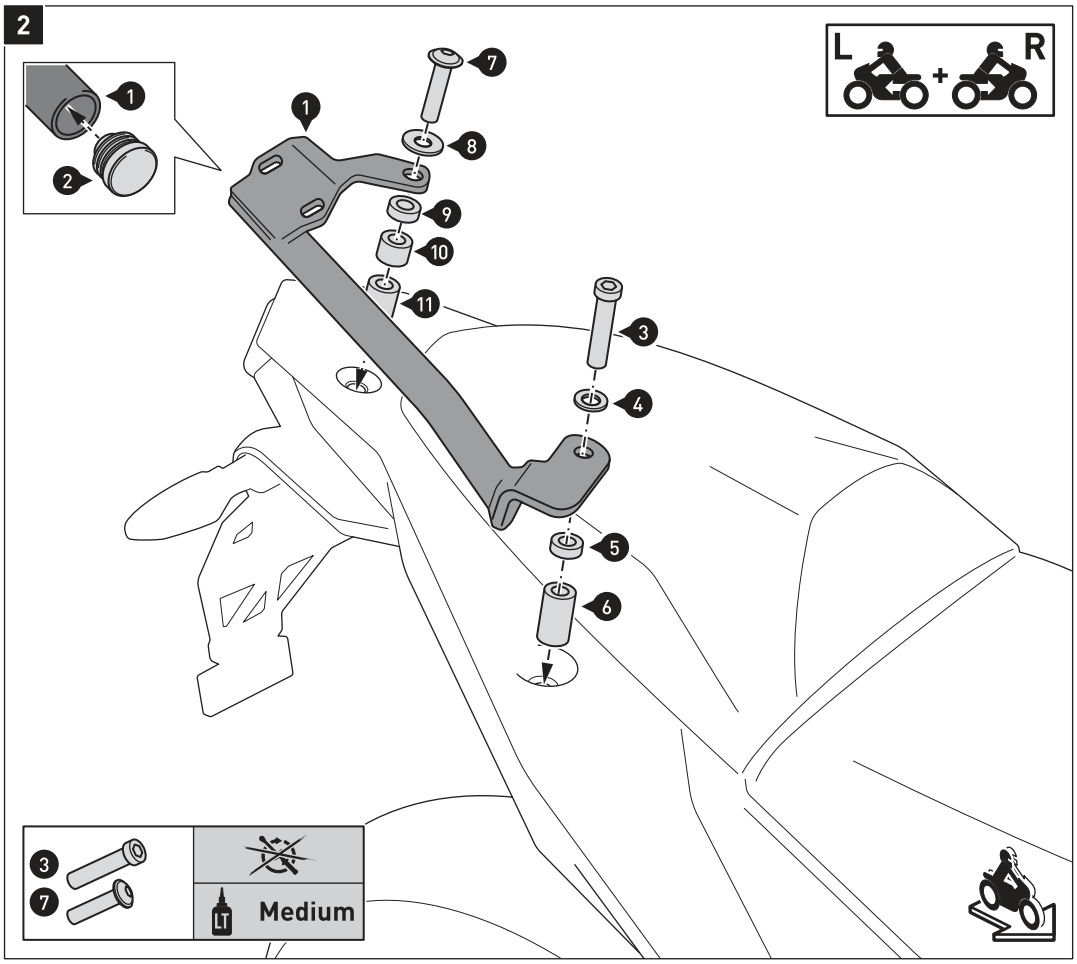
Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.



Lösen Sie beidseitig die gezeigten Schrauben und entfernen Sie die Sozius-Haltegriffe vom Fahrzeug.

Loosen the shown screws and remove the passenger grips from both sides of the vehicle.



Setzen Sie die Kunststoffstopfen (2) in die Öffnungen der Anbaustreben (1) ein.

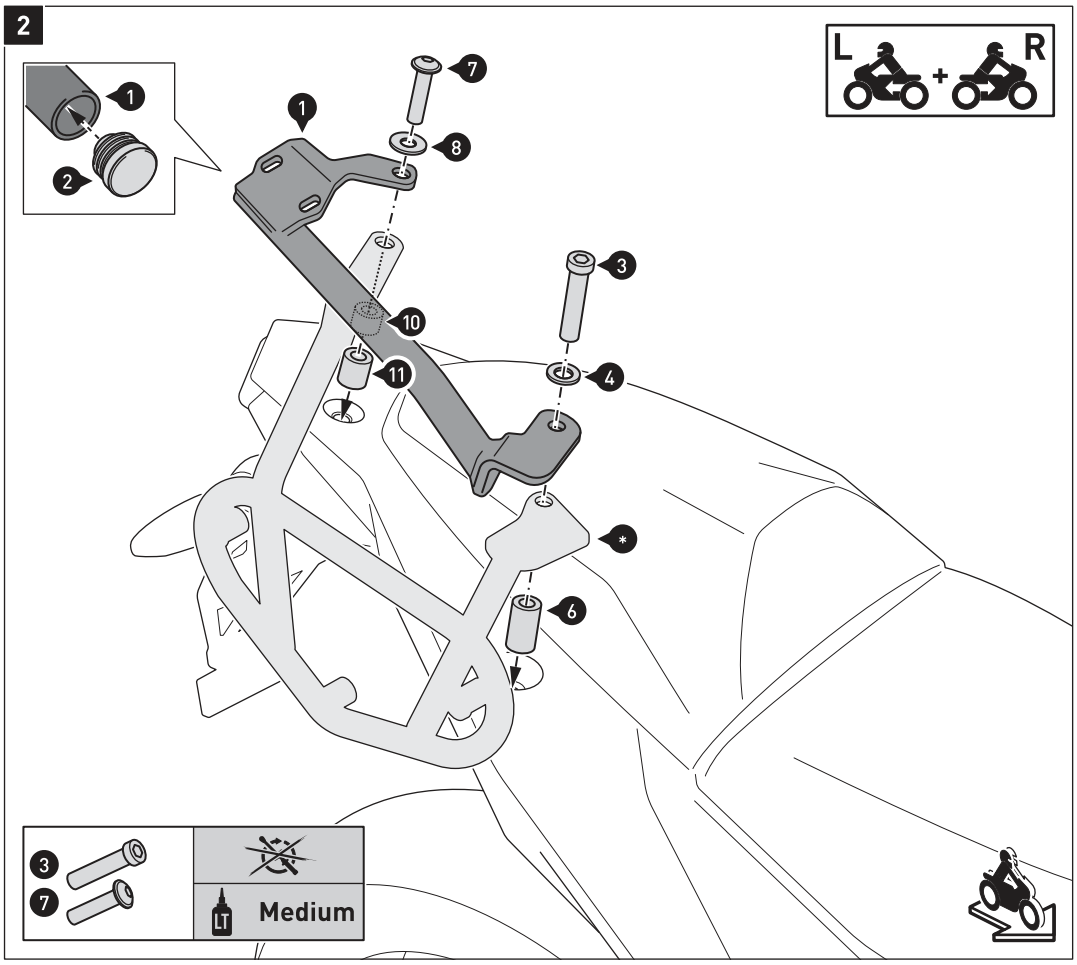
Verschrauben Sie die Anbaustreben (1) beidseitig am Heck des Fahrzeugs, wie in der Zeichnung gezeigt.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Insert the plastic plugs (2) into the openings of the mounting struts (1).

Attach the mounting struts (1) on both sides to the rear of the vehicle.
ATTENTION: Use liquid thread locker!
Do not fully tighten the screws yet.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.



HINWEIS: Bei gleichzeitiger Verwendung des Gepäckträgers mit dem SW-MOTECH SLC Seitenträger (*) entfallen die Distanzbuchsen (5) und (9).

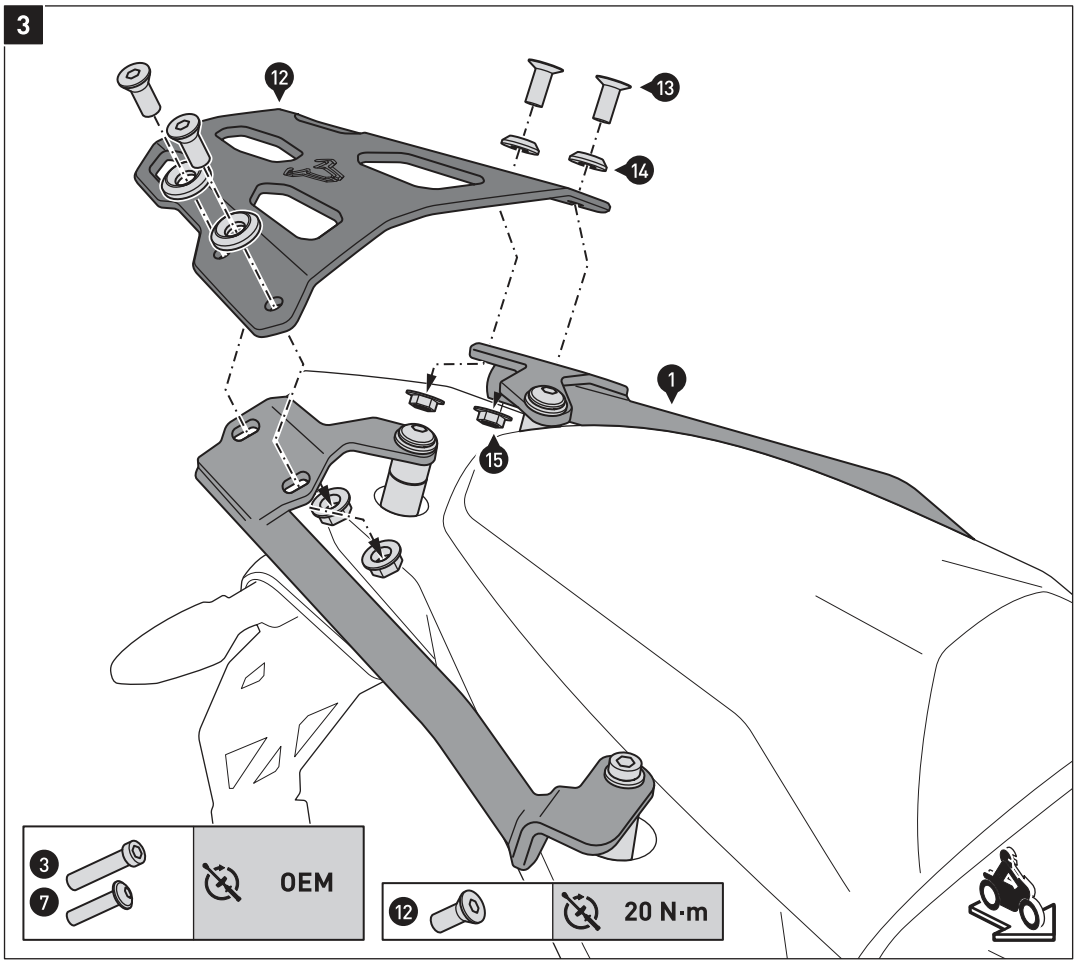
Setzen Sie die Kunststoffstopfen (2) in die Öffnungen der Anbaustreben (1) ein.

Verschrauben Sie die Anbaustreben (1) beidseitig am Heck des Fahrzeugs, wie in der Zeichnung gezeigt.
ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

NOTE: When mounting the luggage rack together with the SW-MOTECH SLC side carrier (*), the spacers (5) and (9) are not required.

Insert the plastic plugs (2) into the openings of the mounting struts (1).

Attach the mountng struts (1) on both sides to the rear of the vehicle.
ATTENTION: Use liquid thread locker!
Do not fully tighten the screws yet.



Verschrauben Sie den Gepäckträger (12) an den Anbaustreben (1), wie in der Zeichnung gezeigt.

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben (13) wie vorgegeben an. Ziehen Sie die Schrauben (3) und (7) nach Herstellerangaben an.

Attach the luggage rack (12) to the mounting struts (1), as shown in the drawing.

Once all parts are aligned without excess tension, tighten the screws (13) as specified.
Tighten the screws (3) and (7) with the manufacturers´ specified torque.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

Art.-Nr. / Item No.: **GPT.00.152.54500/B**

Revision: **00** · Datum / Date: **03 - 2018**

Erweiterung für STREET-RACK Gepäckträger

Luggage rack extension for STREET-RACK

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!
Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß den Fahrzeugherstellerangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH gelieferten Teile zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelfester, flüssiger Schraubensicherung.
Alle nicht durch SW-MOTECH definierten Anzugsmoment-Vorgaben müssen beim Fahrzeughersteller oder einer Fachwerkstatt erfragt werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden. Achten Sie außerdem auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Überprüfen Sie nach den ersten 50 km und anschließend in regelmäßigen Abständen das Anzugsmoment aller Schraubverbindungen und den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts.

ENGLISH - Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop.

Installation and/or maintenance of this product require good technical understanding! For your own safety SW-MOTECH recommends having installation and/or servicing carried out by a specialist workshop! SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!
Carefully follow all the directions given in the mounting instructions and pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to vehicle damage or even endanger the driver! These mounting instructions are written based on our current state of knowledge. Legal requirements for accuracy do not exist.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Furthermore, BEFORE installing this product, make sure that all moving parts (e.g. the chain) are in the original state of maintenance. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/ operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturers' specifications or replaced by parts delivered by SW-MOTECH. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strength liquid thread locker.
Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a specialist workshop!

FUNCTION CHECK: After installation make sure that all parts and connections previously removed are properly replaced. Also make sure that no moving parts are obstructed and no function of the vehicle is hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all screw connections and the proper fit of the product.

Konfektionierung durch / Packed by:	Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 8/10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

STÜCKLISTE / PARTS LIST

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung * Item No. / Description *	Artikel	Part	Anzahl ** Quantity **	N·m ***
	(1)	GPT.00.152.502	Adapterplatte	Adapter Plate	1 /1	
	(2)	GPT.00.152.048	Erweiterung	Luggage Rack Extension	1 /1	
	(3)	M6 x 14; ISO 7380	Linsenkopfschraube; schwarz	Lenshead Screw; black	4 /4	9
	(4)	M6; DIN 985	Mutter, selbstsichernd	Lock Nut	4 /4	

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 N·m	2,8	5,5	9,6	23	46	79

10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 N·m	4,1	8,1	14	34	67	115

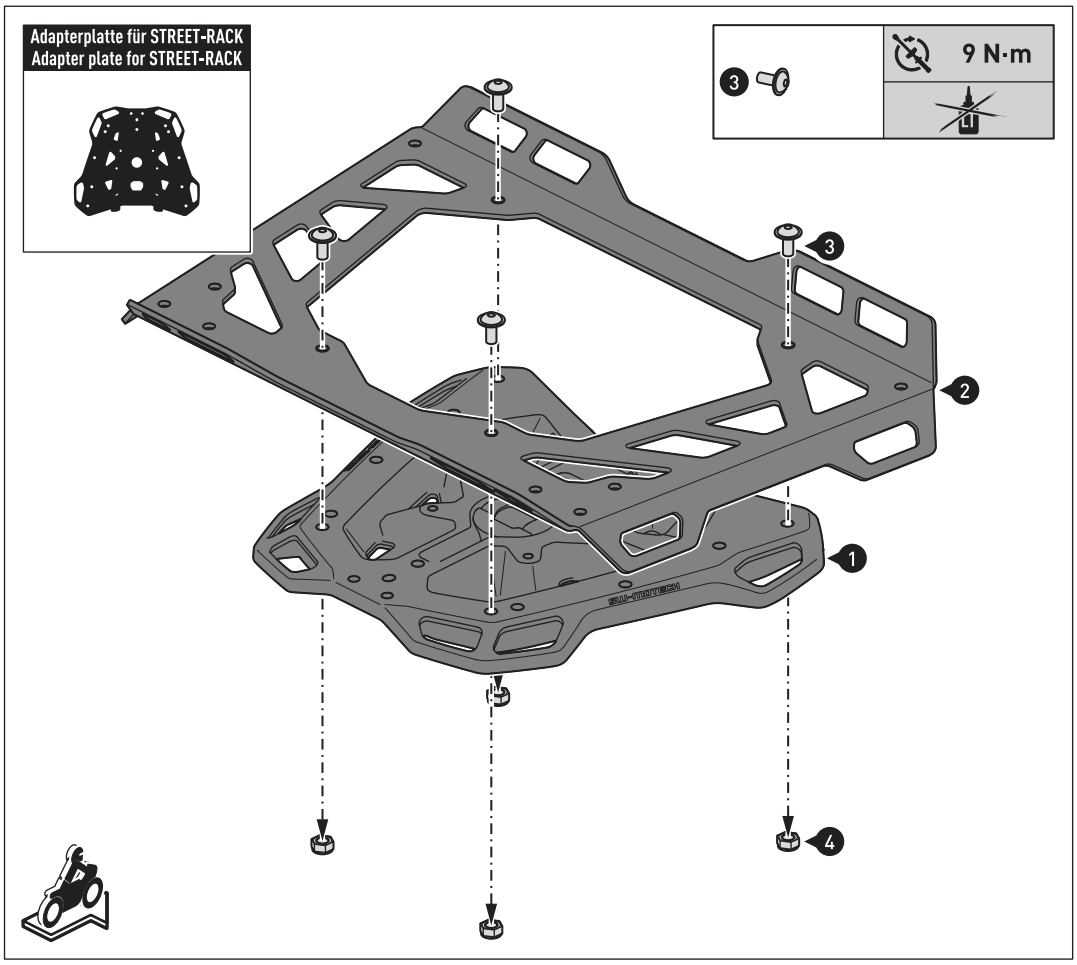
* Alle Maßangaben in Millimeter. · ** Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an.
*** **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Standard-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

* All measurements in millimeters. · ** The second number indicates the total quantity of the part in the delivery.
*** **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

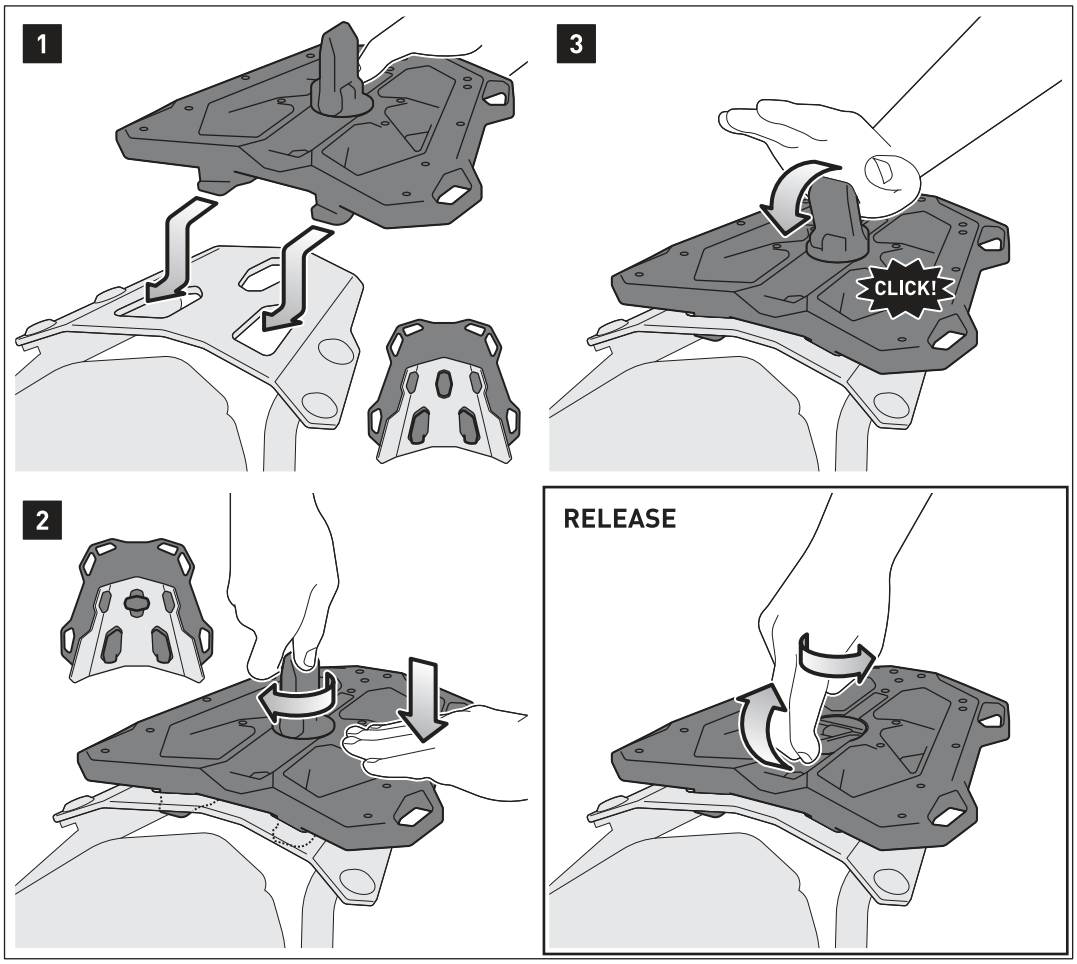


Adapterplatte für STREET-RACK Gepäckträger

Verschrauben Sie die gezeigten Teile an der Adapterplatte für STREET-RACK Gepäckträger (1). Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

Adapter plate for STREET-RACK

Attach the shown parts to the adapter plate for STREET-RACK (1). Tighten the screws as specified in the parts list.



Befestigung der Adapterplatte auf dem STREET-RACK Gepäckträger.

Schritt [1]: Schieben Sie die Adapterplatte (1) mit den beiden Haken in die Öffnungen Ihres STREET-RACK Gepäckträgers (separat erhältlich).

Schritt [2]: Drücken Sie die Adapterplatte (1) leicht nach unten und drehen Sie den Spannverschluss um 90 Grad, bis dieser einrastet.

Schritt [3]: Drücken Sie abschließend den Spannverschluss fest nach unten, wie in der Zeichnung gezeigt.

Ziehen Sie zum **Lösen** der Adapterplatte einfach den Spannverschluss nach oben und drehen ihn in die Ausgangsposition.

Mounting the adapter plate on the STREET-RACK.

Step [1]: Slide the adapter plate (1) with the two hooks into the holes of your STREET-RACK (sold separately).

Step [2]: Press the adapter plate (1) slightly downwards and turn the fastener 90 degrees until it fits into place.

Step [3]: Finally, press the lock firmly down as shown in the drawing.

To **release** the adapter plate, simply pull the fastener upwards and turn it to the starting position.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

Art.-Nr. / Item No.: **BC.HTA.00.305.3000***

Revision: **00** · Datum / Date: **09 - 2020**

PRO Rackpack Hecktasche

PRO Rackpack tail bag

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis! Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen! SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!
Beachten Sie alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise und die für die Montage relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Diese Anbauanleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst worden. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkszustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Stellen Sie des Weiteren VOR Montage dieses Produkts sicher, dass sich alle beweglichen Teile (z. B. die Kette) im ursprünglichen Wartungszustand befinden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

FUNKTIONSKONTROLLE: Da es sich um ein universelles Produkt handelt, stellen Sie unbedingt VOR der ersten Nutzung sicher, dass sich das Produkt ohne Probleme und sachgerecht an Ihrem Fahrzeugtyp befestigen und verwenden lässt. Prüfen Sie nach der Befestigung die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion aller Fahrzeugteile. Leuchtmittel wie Rücklicht und Blinker dürfen nicht in ihrer Funktion eingeschränkt werden. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. **Stellen Sie sicher, dass keine Komponente des Produkts mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Berührung kommen kann. Achten Sie darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben. Federn Sie zu diesem Zweck nach der Montage das Fahrzeug mehrere Male im Stand voll durch. ACHTUNG: Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz des Produkts!**

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Das Fahr-/Bremsverhalten des Motorrads verändert sich nach Befestigung dieses Produkts merklich! Die Schräglagen- und Bodenfreiheit kann durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

ACHTUNG: Veränderungen führen zum Erlöschen der Garantie.

Maximale Zuladung	Höchstgeschwindigkeit
10 KG (22 lbs)	130 km/h (80 mph)

ACHTUNG: Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte maximale Zuladung des Fahrzeugs!

ACHTUNG ⚠

NICHT FÜR DEN OFFROAD-EINSATZ GEEIGNET!

GENERAL INFORMATION

Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/ operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools. Have another person to help you.

FUNCTION CHECK: This is a universal product. For this reason make sure BEFORE the first use, that the product can be fixed properly and used without problems with your vehicle type. After fixation also make sure that no moving parts are obstructed and the function of the vehicle is not hindered in any way. Lamps as taillight and turn signals must not be limited in their function. Cables and hoses must not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions.
All components of the product must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All parts should also remain 5 cm away from hot parts of the vehicle and remain clear of the exhaust stream. For this reason compress the suspension fully several times with your vehicle stationary. ATTENTION: Before riding and at each stop (every 200 km) check proper fixation of the product!

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: Riding with this product may affect the motorcycles driving and braking performance! Cornering and ground clearance can be reduced by using this product!

ATTENTION: Modifications will void any warranty.

Maximum Load	Maximum Speed
10 KG (22 lbs)	130 km/h (80 mph)

ATTENTION: The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

ATTENTION ⚠

NOT FOR OFFROAD-USE!

Konfektionierung durch / Packed by:	Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

SW-MOTECH®

SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10
info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

STÜCKLISTE / PARTS LIST

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung [a] Item No. / Description [a]	Artikel	Part	Anzahl [b] Quantity [b]	N·m [c]
1 1	(1)		Hecktasche	Tail Bag	1 /1	
	(2)	BC.ZUB.00.122.30000	Wasserdichte Innentasche	Waterproof Innerbag	1 /1	
	(3)	BC.ZUB.00.041.30000	Schultergurt	Shoulder Strap	1 /1	
1	(4)	BC.ZUB.00.128.30000	Verschlaufgurt-Set; 4 Stück	Loop Strap Set; 4 pieces	1 /1	
	(5)	LSF.350.250	Lackschutzfolie; 250 x 350 mm	Protection Foil; 250 x 350 mm	1 /1	
1	(6)	BC.ZUB.00.120.30000	Klettgurt-Set; Schlaufenseite; 2 Stück	Velcro Strap Set; loop side; 2 pieces	1 /1	
	(7)	BC.ZUB.00.121.30000	Klettgurt-Set; Hakenseite; 2 Stück	Velcro Strap Set; hook side; 2 pieces	1 /1	

8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 N·m	2,8	5,5	9,6	23	46	79

10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 N·m	4,1	8,1	14	34	67	115

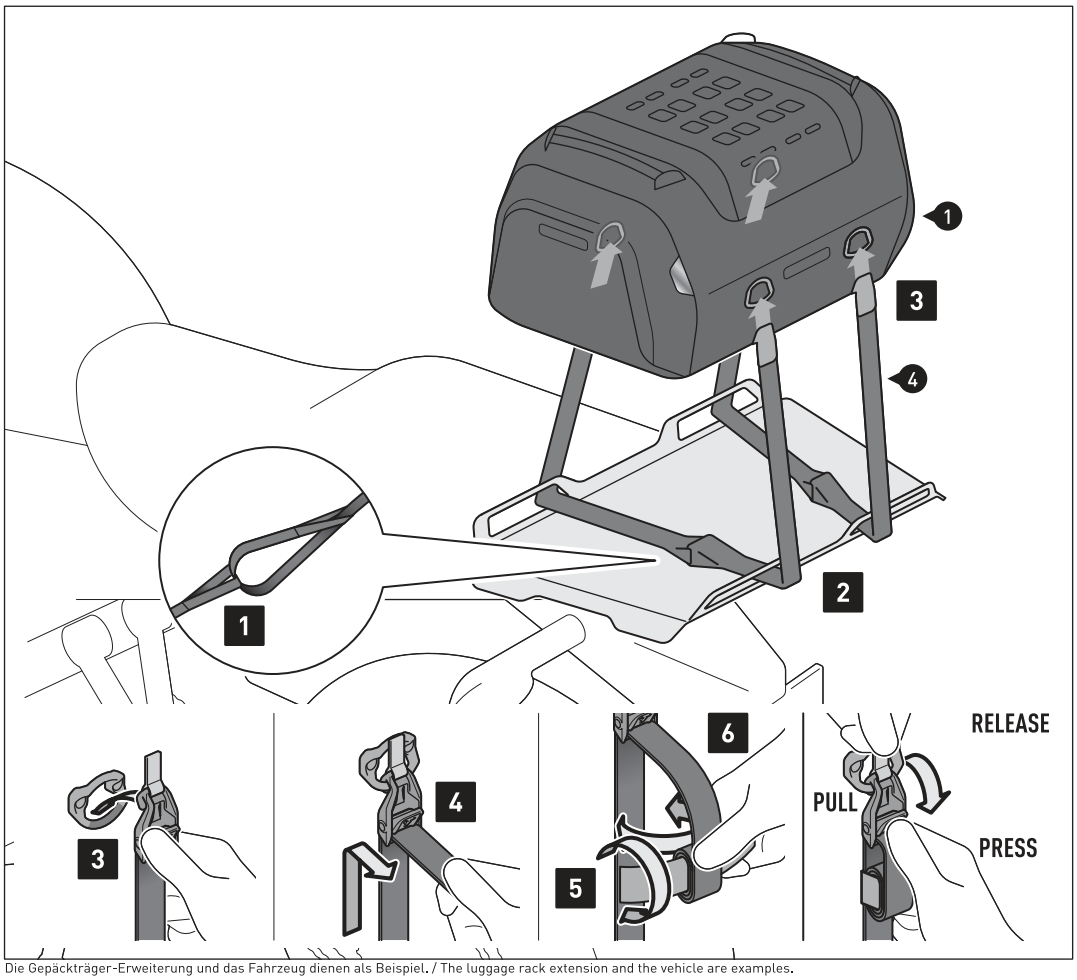
Anmerkungen: [a] Alle Maßangaben in Millimeter. [b] Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. [c] **Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment!** Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: [a] All measurements in millimeters. [b] The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. [c] **No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer!** The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.



Die Gepäckträger-Erweiterung und das Fahrzeug dienen als Beispiel. / The luggage rack extension and the vehicle are examples.

BEFESTIGUNG AUF DER GEPÄCKTRÄGER-ERWEITERUNG

Schritt [1]: Verschlaufen Sie je zwei Schlaufgurte (4) miteinander.

Schritt [2]: Führen Sie die Schlaufgurte (4) durch die gezeigten Öffnungen der beispielhaften Gepäckträger-Erweiterung.

Schritt [3]: Haken Sie die Zurrhaken der Schlaufgurte (4) an den Zurrösen der Hecktasche (1) ein.

Schritt [4]: Ziehen Sie die Schlaufgurte (4) an allen vier Zurrhaken stramm.

Schritt [5]: Rollen Sie die Überlängen der Schlaufgurte (4) auf ...

Schritt [6]: ... und fixieren Sie diese mit den Klettstreifen.

FIXED ON THE LUGGAGE RACK EXTENSION

Step [1]: Loop two loop straps (4) together.

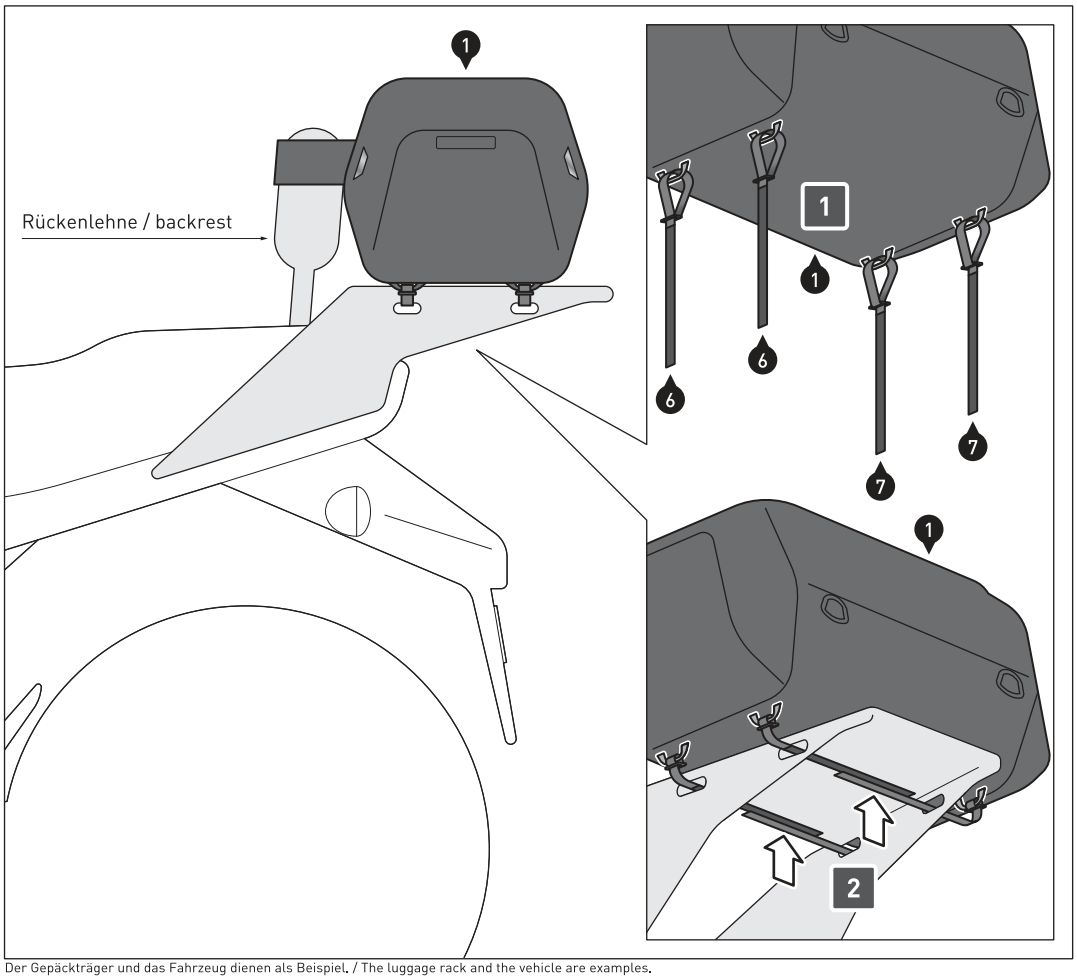
Step [2]: Guide the loop straps (4) through the shown openings of the example luggage rack extension.

Step [3]: Hook the cam-hooks of the loop straps (4) onto the D-rings of the tail bag (1).

Step [4]: Pull the loop straps (4) on all four cam-hooks tight.

Step [5]: Roll up the excess lengths of the loop straps (4) ...

Step [6]: ... and fix it with the velcro straps.



Der Gepäckträger und das Fahrzeug dienen als Beispiel. / The luggage rack and the vehicle are examples.

BEFESTIGUNG AUF DEM GEPÄCKTRÄGER

Schritt [1]: Verschlaufen Sie die Klettgurte (6) und (7) an den unten angebrachten Schlaufen der Hecktasche (1). Achten Sie darauf, dass die Schlauf- und Hakenseiten sich problemlos verkletten lassen. Platzieren Sie die Hecktasche (1) auf dem Gepäckträger.

Schritt [2]: Fixieren Sie die Hecktasche (1) mit den Klettgurten (6) und (7) an dem Gepäckträger. Achten Sie darauf, dass die Hecktasche (1) so befestigt wird, dass sie nicht während der Fahrt verrutschen kann.

OPTIONAL: Der an der Vorderseite angenähte Klettgurt kann um die Rückenlehne geschlungen werden, um zusätzlichen Halt zu schaffen.

FASTENING TO THE LUGGAGE RACK

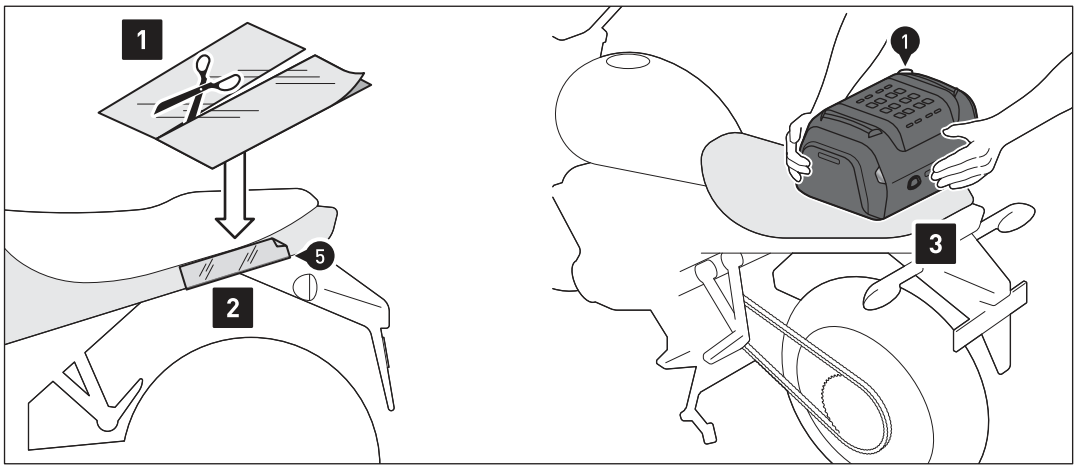
Step [1]: Loop the velcro straps (6) and (7) onto the loop at the bottom of the tail bag (1). Make sure that the loop and hook sides can be easily attached.
Place the tail bag (1) on the luggage rack.

Step [2]: Fasten the tail bag (1) to your luggage rack with the velcro straps (6) and (7). Make sure that the tail bag (1) is fastened in such a way that it cannot slip while driving.

OPTIONAL: The velcro strap sewn on the front can be looped around the backrest to provide additional support.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

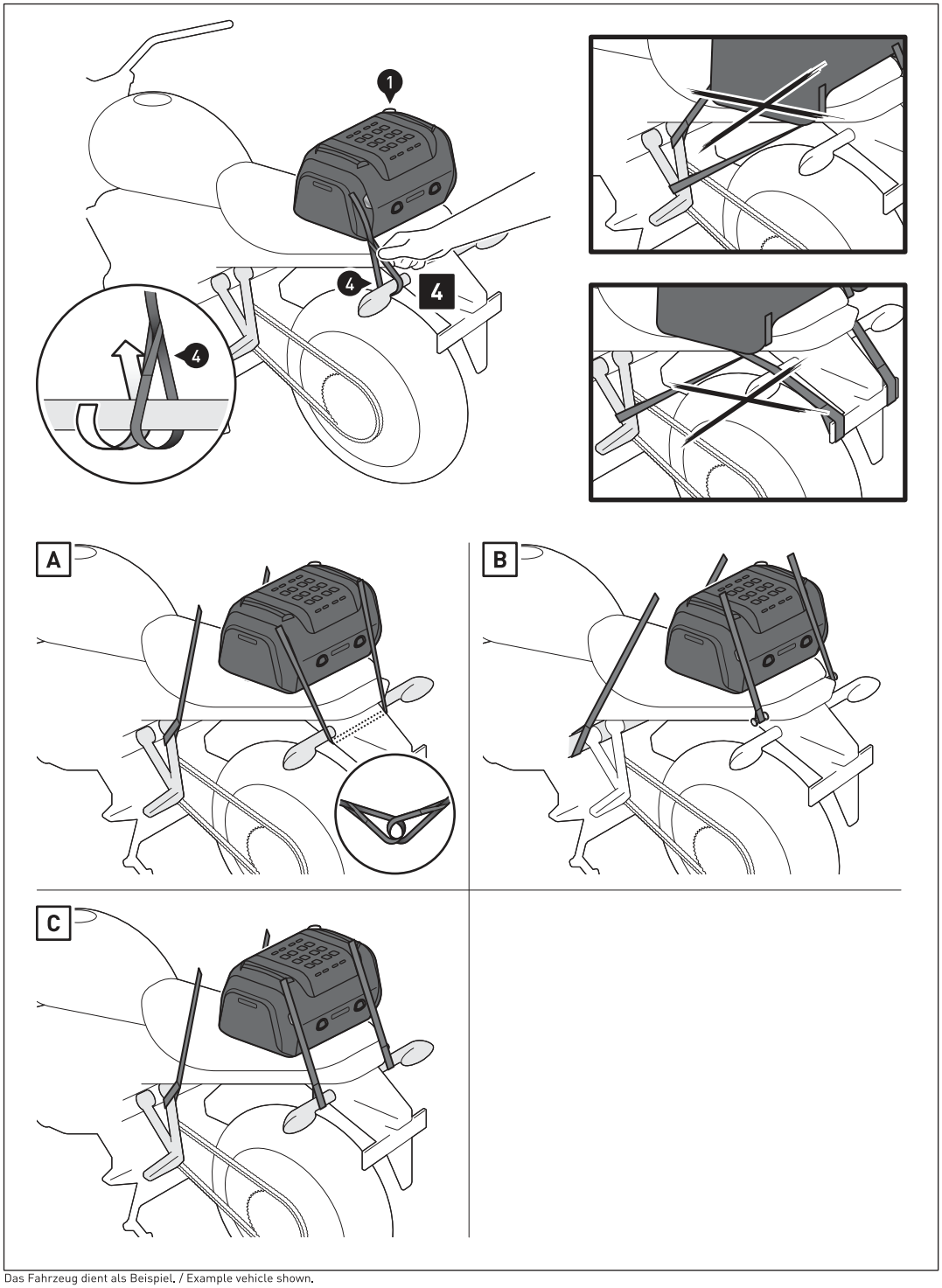


UNIVERSELLE BEFESTIGUNG:
Schritt [1] & [2]: Bekleben Sie die Auflageflächen der Hecktasche (1) mit der Lackschutzfolie (5). Reinigen Sie die Fläche vor dem Aufkleben der Lackschutzfolie gründlich.

Schritt [3]: Platzieren Sie die Hecktasche (1) auf dem Heck des Fahrzeugs.

UNIVERSAL FASTENING:
Step [1] & [2]: Cover the contact surfaces of the tail bag (1) with the protection foil (5). Clean the surface before applying the protection foil.

Step [3]: Place the tail bag (1) on the rear of the vehicle.



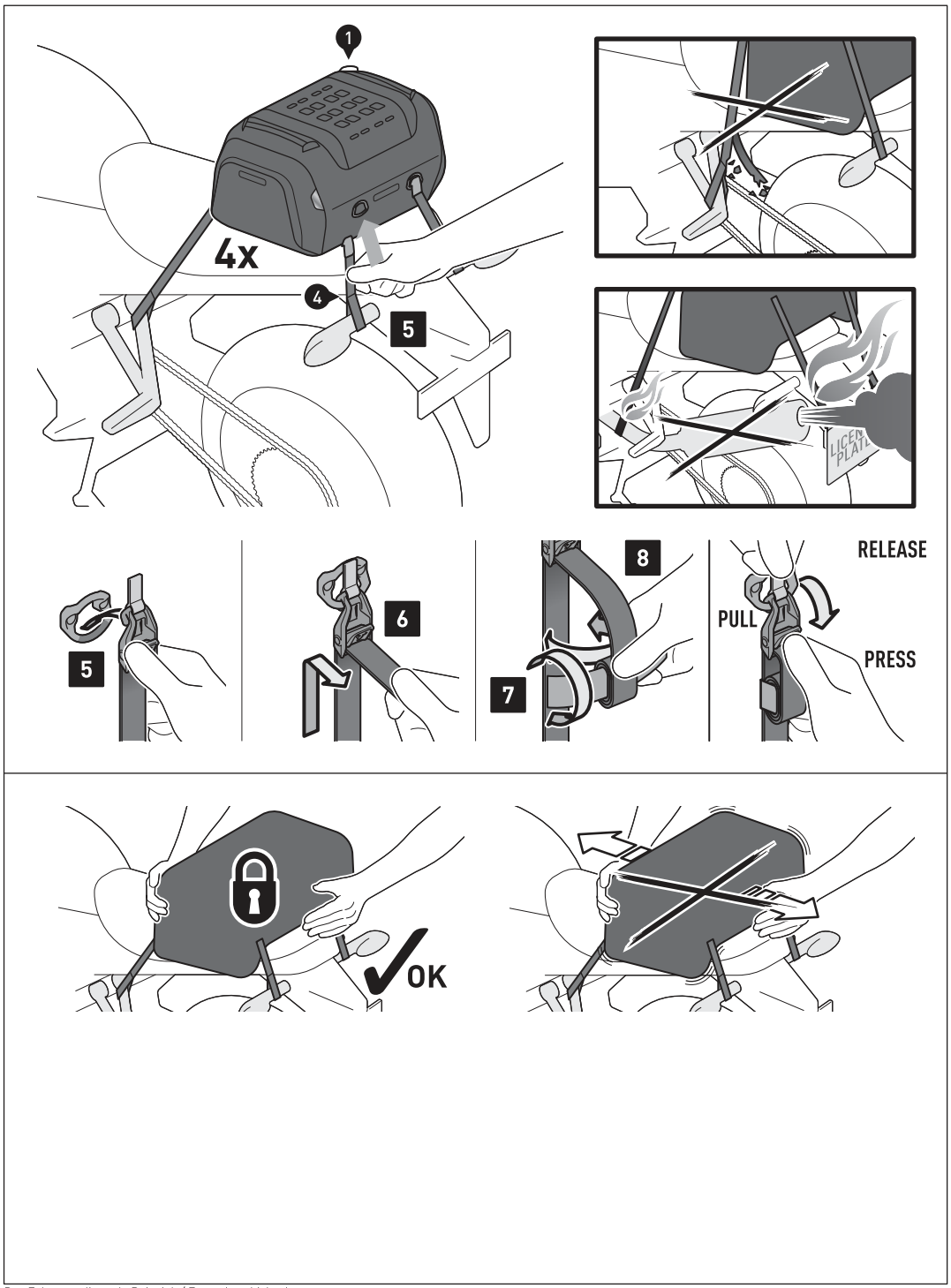
Schritt [4]: Verschlaufen Sie die Schlaufgurte (4) an **VIER** geeigneten und belastbaren Befestigungspunkten am Fahrzeug, wie in den Beispielzeichnungen **[A]** bis **[C]** gezeigt (z. B. Fußrastenaufnahme, Fahrzeugrahmen, Gepäckhaken etc.).
ACHTUNG: Die Befestigungspunkte müssen so gewählt werden, dass die Hecktasche (1) gegen Verrutschen gesichert ist! Spannen Sie dazu die Hecktasche (1) an den beiden vorderen Befestigungspunkten nach vorne ab und an den beiden hinteren Befestigungspunkten nach hinten ab!

Step [4]: Entangle the loop straps (4) to **FOUR** suitable and loadable fastening points to the vehicle, as shown in the example illustrations **[A]** to **[C]** (e.g. vehicles frame, footrest mounts, luggage hook etc.).
ATTENTION: The fastening points must be chosen so that the tail bag (1) is secured against slipping! To do this, tension the tail bag (1) to the front at the two front fastening points and to the rear at the two rear fastening points!

Das Fahrzeug dient als Beispiel. / Example vehicle shown.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.



Das Fahrzeug dient als Beispiel. / Example vehicle shown.

Schritt [5]: Haken Sie die Zurrhaken der **VIER** Schlaufgurte (4) an den Zurrösen der Hecktasche (1) ein.

Schritt [6]: Ziehen Sie die Schlaufgurte (4) an allen vier Zurrhaken stramm, bis die Hecktasche (1) zentriert und fest am Fahrzeug befestigt ist.

Schritt [7]: Rollen Sie die Überlängen der Schlaufgurte (4) auf ...

Schritt [8]: ... und fixieren Sie diese mit den Klettstreifen.

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass keine Komponente der Hecktasche mit heißen und beweglichen Teilen des Fahrzeugs in Berührung kommen kann! Achten Sie darauf, dass alle Komponenten mindestens 5 cm Abstand zu heißen Teilen sowie dem heißen Abgasstrom des Auspuffs haben!

ALLE BEFESTIGUNGSMÖGLICHKEITEN

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor Fahrtbeginn und bei jeder Rast (alle 200 km) den ordnungsgemäßen Sitz der Hecktasche (1)!

Step [5]: Hook the cam-hooks of the **FOUR** loop straps (4) onto the D-rings of the tail bag (1).

Step [6]: Pull the loop straps (4) on all four cam-hooks tight until the tail bag (1) is centered and securely fastened to the vehicle.

Step [7]: Roll up the excess lengths of the loop straps (4) ...

Step [8]: ... and fix it with the velcro straps.

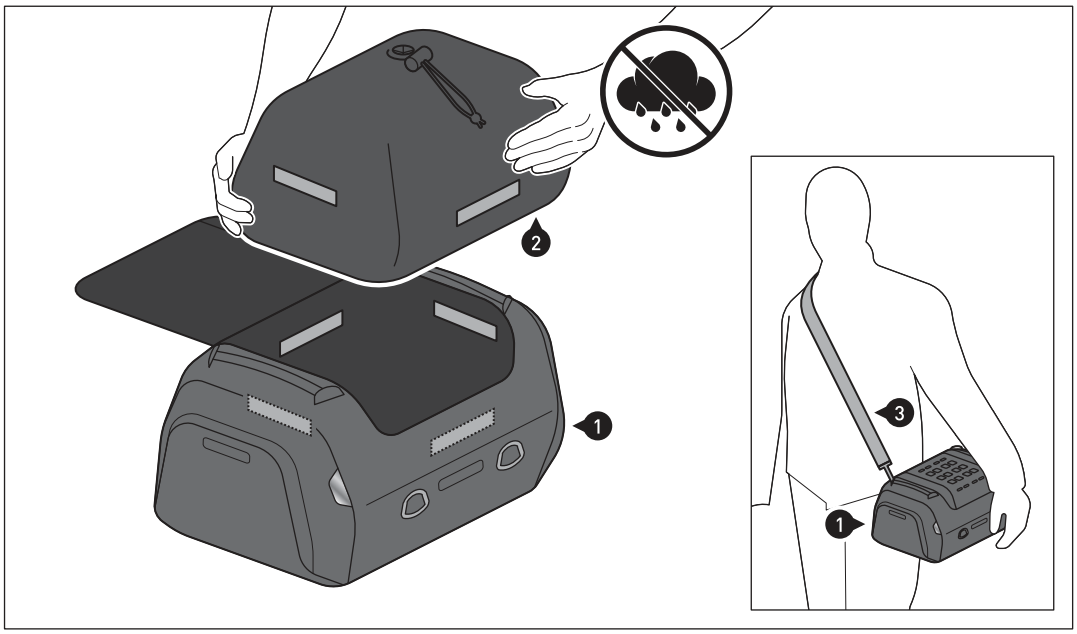
ATTENTION: All components of the tail bag must not contact any hot or moving parts of the vehicle. All parts should also remain 5 cm away from hot parts of the vehicle and remain clear of the exhaust stream.

ALL FASTENING POSSIBILITIES

ATTENTION: Before riding and at each stop (every 200 km) check the proper fixation of the tail bag (1)!

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.

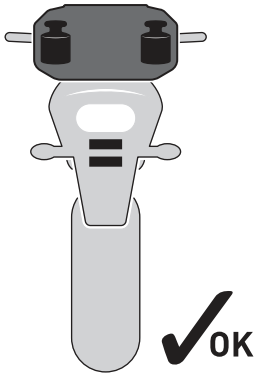


ACHTUNG: Verwenden Sie immer die beiliegende wasserdichte Innentasche (2), um Ihr Gepäck vor Feuchtigkeit zu schützen!

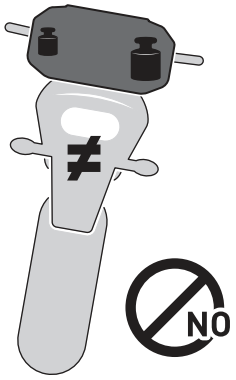
Verkletten Sie die wasserdichte Innentasche (2) innenseitig an dem Klettverschluss.
Schützen Sie empfindliches Gepäck (z. B. elektronische Geräte) zusätzlich mit einer Plastiktüte vor Feuchtigkeit.

ATTENTION: Always use the included waterproof innerbag (2) to protect your luggage from moisture!

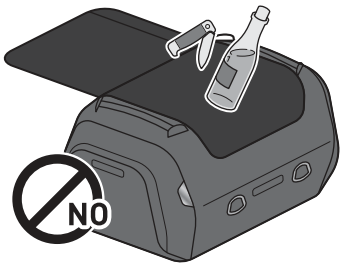
Fasten the waterproof inner bag (2) to the velcro patch on the inside. Additionally protect sensitive luggage (e.g., electronic equipment) from moisture with a plastic bag.



ACHTUNG: Achten Sie auf die gleichmäßige Verteilung der Ladung! Stellen Sie sicher, dass die Ladung während der Fahrt gegen Verrutschen gesichert ist!



ATTENTION: Make sure weight is evenly distributed! Make sure that the loanding is secured against shifting during the ride!

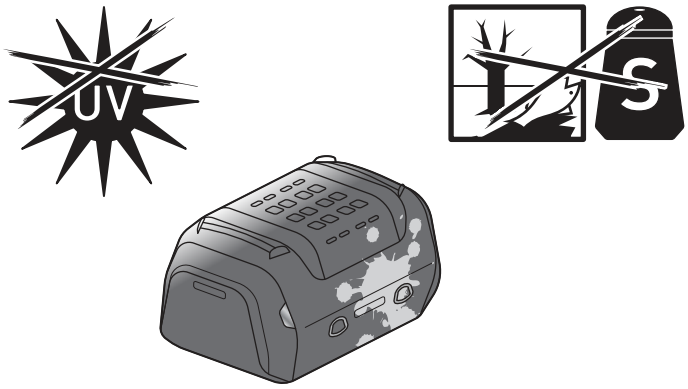




MOLLE-Aufsatz
MOLLE attachment

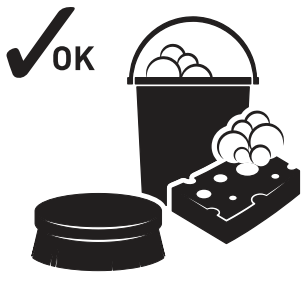
BELADUNG: Achten Sie darauf, niemals scharfkantige, spitze oder ähnliche Gegenstände zu verstauen, welche Verletzungen an Personen bzw. Beschädigungen am Fahrzeug/Produkt verursachen könnten!
Auf dem MOLLE-Aufsatz NUR zugewiesene SW-MOTECH-Produkte verschlaufen!

LOADING: Never store pointy or sharp-edged objects, which could cause injury to persons or damage to the vehicle/product!
ONLY loop assigned SW-MOTECH products to the MOLLE attachment!



ACHTUNG: Oberflächenmaterialien können bei längerer und intensiver Sonneneinstrahlung und Umwelteinflüssen (z. B. SMOG, saurer Regen, etc.) Farbveränderungen (Ausbleichen) unterliegen! Dafür übernimmt SW-MOTECH keine Haftung.

ATTENTION: Surface materials can experience color changes or fading when exposed to direct sunlight for extended periods of time and by environmental factors (e.g., SMOG, acid rain, etc.)! SW-MOTECH assumes no liability for this.





PFLEGE: Verwenden Sie zur Reinigung NUR eine weiche Textilbürste, ein Tuch oder Schwamm und warme Seifenlauge! Spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach.

Verwenden Sie KEINE scharfen Reinigungsmittel, raue Putzutensilien oder einen Hochdruckreiniger! Reinigen Sie das Produkt unbedingt nach Winterfahrten, um Schäden durch das Salz zu vermeiden.

CARE: For cleaning use ONLY a soft textile brush, cloth or sponge and warm soapy water! Rinse with clean water.

Do NOT use strong cleaning agents, rough cleaning tools or high pressure washer!
Clean the product after riding in salty conditions, to avoid damage from salt.

Copyright by
SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Technische und Design-Änderungen vorbehalten.
Errors and omissions excepted. Technical and design modifications are subject to change.